

ADDENDUM

This supplement provides information not available at the time the instruction manual was printed and/or corrects erroneous information appearing in the instruction manual.

Pages 71 and 79 < CROSSBAND REPTTEATER >:

Page 71: **6** Press **[MENU/ F. LOCK]** on the TS-480, then turn **MULTI** control to access Menu Nos. 57 and 58.

7 Press **[^]** to select "on".

Page 79: After connecting the 2 transceivers with the cable, access Menu No. 57 (DTS polarity) and 58 (Busy lockout) on the TS-480 transceiver and select "on".

Note: On the TM-D700, use the transmission (TX) band for both the transmission and reception frequencies.

Page 91 < SPECIFICATIONS >:

The 7 MHz band transmission range is expanded to "7.0 MHz - 7.2 MHz" for the TS-480HX E and TS-480SAT E (European models).

SUPPLÉMENT

Ce supplément contient des informations qui n'étaient pas disponibles au moment de l'impression du mode d'emploi et/ou corrige des informations erronées contenues dans ce mode d'emploi.

Pages 71 et 79 < RÉPÉTEUR À BANDES CROISÉES >:

Page 71: **6** Appuyez sur **[MENU/ F.LOCK]** sur le TS-480 et tournez la commande **MULTI** pour accéder au numéro 57 et 58 du menu.

7 Appuyez sur **[^]** pour sélectionner "on" (activée).

Page 79: Après avoir connecté les 2 émetteurs-récepteurs au moyen du câble, accédez au numéro 57 (Polarité DTS) et 58 (Blocage si occupé (TX)) du menu sur le TS-480 pour sélectionner "on" (activé).

Remarque: Sur le TM-D700, utilisez la bande de transmission (TX) pour les fréquences de transmission et de réception.

Page 91 < FICHE TECHNIQUE >:

La plage de transmission de la bande 7 MHz est étendue à "7,0 MHz - 7,2 MHz" pour le TS-480HX E et TS-480SAT E (modèles européens).

SUPLEMENTO

Este suplemento contiene información no disponible en la fecha que se imprimió el manual de instrucciones y/o corrige información errónea que aparecía en dicho manual.

Pginas 71 y 79 < REPETIDOR DE BANDA CRUZADA >:

Página 71: **6** Pulse **[MENU/ F.LOCK]** en el TS-480, luego gire el control **MULTI** para acceder el Menú N^{os} 57 y 58.

7 Pulse **[^]** para seleccionar "on" (activado).

Página 79: Luego de conectar los 2 transceptores con el cable, acceda al Menú N^{os} 57 (Polaridad DTS) y 58 (Bloqueo de ocupade (TX)) en el transceptor TS-480 y seleccione "on" (activado).

Nota: En el TM-D700, utilice la banda de transmisión (TX) tanto para las frecuencias de transmisión como de recepción.

Pgina 91 < ESPECIFICACIONES >:

La gama de transmisión de la banda de 7 MHz se amplía a "7,0 MHz - 7,2 MHz" para los TS-480HX E y TS-480SAT E (modelos europeos).



SUPPLEMENTO

Questo supplemento fornisce informazioni non disponibili quando è stato stampato il manuale di istruzioni e/o contiene correzioni su informazioni errate pubblicate sul manuale di istruzioni.

Pagine 71 e 79 < RIPETITORE DI BANDA TRASVERSALE >:

Pagina 71: **6** Premere [**MENU/ F.LOCK**] sul TS-480, quindi ruotare il selettore **MULTI** per accedere al Menu N. 57 e 58.

7 Premere [**^**] per selezionare "on" (attivato).

Pagina 79: Dopo aver collegato i 2 ricetrasmittitori con il cavo, accedere al Menu N. 57 (Polarità DTS) e 58 (Esclusione occupato (TX)) sul TS-480 e selezionare "on" (attivato).

Nota: Nel TM-D700, utilizzare la banda di trasmissione (TX) sia per le frequenze di trasmissione che per quelle di ricezione.

Pagina 91 < DATI TECNICI >:

La gamma della banda di trasmissione 7 MHz viene esteso a "7,0 MHz - 7,2 MHz" per la serie TS-480HX E e TS-480SAT E (modelli europei).

NACHTRAG

Dieser Nachtrag enthält Informationen, die zum Zeitpunkt der Drucklegung der Bedienungsanleitung noch nicht verfügbar waren, und/oder Korrekturen für fehlerhafte Informationen in der Bedienungsanleitung.

Seiten 71 und 79 < CROSSBAND-UMSETZER >:

Seite 71: **6** Drücken Sie [**MENU/ F.LOCK**] auf dem TS-480, und drehen Sie dann den **MULTI**-Regler zur Auswahl des Menüs Nr. 57 und 58.

7 Drücken Sie [**^**], um "on" (Ein) auszuwählen.

Seite 79: Nach dem Verbinden der beiden Transceiver mit dem Kabel gehen Sie am Transceiver TS-480 in das Menü Nr. 57 (DTS-Polarität) und 58 (Sperrung bei Singnalempfang (Senden)), und wählen Sie "on" (Ein).

Hinweis: Verwenden Sie beim TM-D700 das Übertragungsband (TX) für die Sende- und Empfangsfrequenz.

Seite 91 < TECHNISCHE DATEN >:

Bei den Modellen TS-480HX E und TS-480SAT E (Europa-Modelle) ist der Übertragungsbereich des 7-MHz-Bands auf "7,0 MHz - 7,2 MHz" erweitert.

TOEVOEGSEL

Deze bijlage bevat informatie die niet beschikbaar was ten tijde van de druk van de gebruiksaanwijzing en/of gecorrigeerde informatie die foutief is opgenomen in dezelfde gebruiksaanwijzing.

Pagina's 71 en 79 < KRUISBAND-REPEATER >:

Pagina 71: **6** Druk op [**MENU/ F. LOCK**] op de TS-480 en draai daarna de **MULTI**-regelaar om Menunummer 57 en 58 te openen.

7 Druk op [**^**] en kies "on" (Aan).

Pagina 79: Nadat u de 2 transceivers met behulp van de kabel op elkaar hebt aangesloten, opent u Menunummer 57 (DTS-polariteit) en 58 (Kanaal-bezet-blokkering (TX)) op de TS-480 transceiver en kiest u de instelling "on" (Aan).

Opmerking: Op de TM-D700 gebruikt u de zendfrequentieband (TX) voor zowel de zend- als ontvangsfrequenties.

Pagina 91 < TECHNISCHE GEGEVENS >:

Het zendbereik voor de 7 MHz band is uitgebreid tot "7,0 MHz – 7,2 MHz" voor de TS-480HX E en TS-480SAT E (Europese modellen).